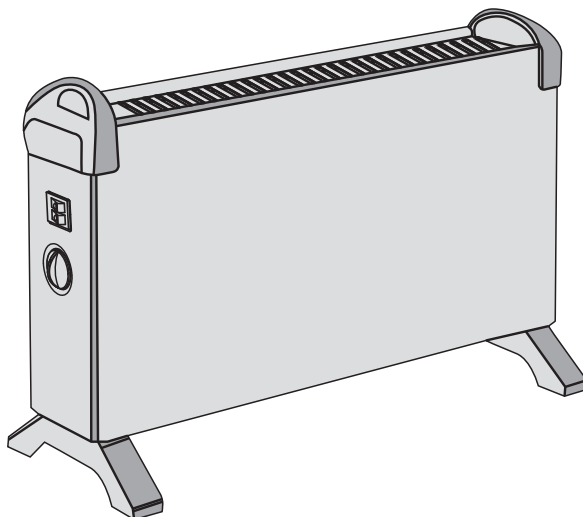




CONVECTOR



EAN CODE: 3276000370697

FR Notice de Montage -
Utilisation - Entretien

ES Instrucciones de Montaje,
Utilización y Mantenimiento

PT Instruções de Montagem,
Utilização e Manutenção

IT Istruzioni per il Montaggio,
l'Uso e la Manutenzione

EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης,
χρήσης και συντήρησης

PL Instrukcja Montażu,
Użytkowania i Konserwacji

UA Керівництво По Збірці
і Експлуатації

RO Manual asamblare,
utilizare și întreținere

EN Assembly - Use -
Maintenance Manual

FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle /

ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual /

PT Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional /

IT Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale /

EL Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά /

PL Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach /

UA Це виріб призначений для нерегулярного використання або використання тільки в добре ізольованих приміщеннях /

RO Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională /

EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use /

DL06 STAND

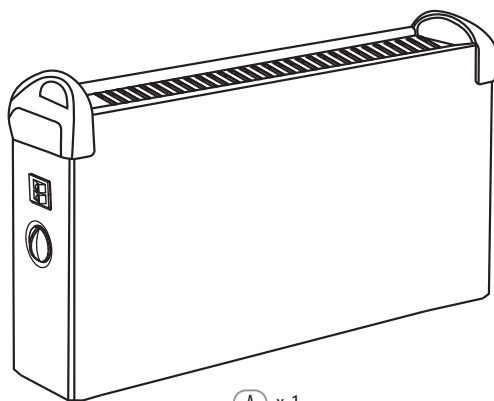
Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Түпнұсқа тәлімдеменің аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções Originais / Original Instructions



0 1 2 3 4 5 cm



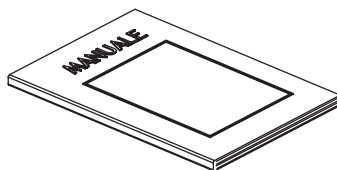
AA
4x
ST4 x12mm



(A) x 1



(B) x 2



(C) x 1



⊕ PH





FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité / ES: Instrucciones Legales y de Seguridad /
PT: Avisos Legais e instruções de Segurança / IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza /
EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / PL: Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /
RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам /
UA: Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам /
RO: Manual privind siguranța / EN: Legal & Safety Instructions



5 → 48



FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly



49 → 49



FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use



50 → 52



FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance



53 → 55



FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период / UA: Зимовий період /
RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage



55 → 55

1. SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

	Lisez attentivement cette notice
	Attention
	Utilisation en interieur uniquement
	Observez
	Raccordé
	Hors tension
	Mise sous tension
	Correct
	Incorrect

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ (à lire avant de faire fonctionner le radiateur)

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

- **MISE EN GARDE:** Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
 - Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
 - Utilisez le radiateur uniquement lorsque le pieds sont correctement fixé.
 - Vérifiez que l'alimentation électrique de la prise sur laquelle est branché le radiateur est conforme aux informations indiquées sur la plaque signalétique apposée sur le radiateur et que la prise est mise à la terre.
 - Éloignez en permanence le câble d'alimentation des parties du radiateur qui risquent de chauffer.
 - Ne placez jamais le radiateur dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou tout autre point d'eau.
 - Utilisez impérativement le radiateur à l'intérieur.
 - Ne couvrez pas/ n'obstruez pas les pas les ouvertures de sortie et d'entrée d'air.
 - Ne placez pas le radiateur sur un tapis épais.
 - Vérifiez impérativement que le radiateur est positionné sur une surface plane et stable. Vérifiez que le radiateur n'est pas installé à proximité de rideaux ou de meubles, ce qui présenterait un risque d'incendie.
 - N'insérez aucun objet dans les ouvertures de sortie et d'entrée d'air du radiateur
 - N'utilisez pas le radiateur dans des endroits où des liquides inflammables sont entreposés, ni à proximité d'émanations inflammables.
- Débranchez impérativement l'appareil lorsque vous le déplacez.
- ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé;
 - ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage;

- utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas.
- MISE EN GARDE: Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
- MISE EN GARDE: Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

IMPORTANT Lisez attentivement l'ensemble des consignes avant d'utiliser le convecteur. Conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

3. UTILISATION

FONCTIONNEMENT DU RADIATEUR

REMARQUE : lors de leur première utilisation, ou lorsqu'ils sont remis en marche après une période d'inutilisation prolongée, les radiateurs peuvent dégager une légère odeur et un peu de fumée. Ce phénomène disparaît rapidement.

Choisissez l'emplacement de votre radiateur en prenant en compte les consignes de sécurité énoncées dans le présent document.

Branchez le radiateur dans une prise adaptée.

Tournez le SÉLECTEUR DU THERMOSTAT dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum.

Allumez les éléments de chauffage à l'aide des INTERRUPTEURS situés sur le côté. Lorsque ces éléments sont en marche, les voyants correspondants sont allumés.

Lorsque la température ambiante atteint le niveau souhaité, tournez le sélecteur du thermostat lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le thermostat s'arrête (lorsque vous entendez un 'clac') et que les voyants des interrupteurs s'éteignent. Le radiateur maintiendra la température ambiante au niveau défini en se mettant en marche / en s'arrêtant automatiquement.

PROTECTION CONTRE LES SURCHAUFFES

Un thermostat de sécurité protège le radiateur contre les surchauffes en l'arrêtant automatiquement. Après l'arrêt automatique, le voyant d'anomalie s'éteint. Le radiateur peut être remis en marche après une courte phase de refroidissement (environ 15 minutes).

Si cela se reproduit, vérifiez si le sélecteur du thermostat est correctement positionné ou si des objets empêchent le fonctionnement correct du radiateur.

4. NETTOYAGE DU RADIATEUR

Débranchez impérativement le radiateur de l'alimentation et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Nettoyez l'habillage avec un chiffon humide et essuyez-le avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits détergents ou abrasifs et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le radiateur.

5. RANGEMENT DU RADIATEUR

Lorsque vous n'utilisez pas le radiateur pendant une période prolongée, protégez-le de la poussière et rangez-le dans un endroit propre et sec.

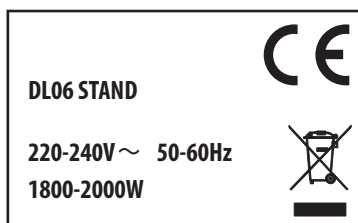
6. ENVIRONNEMENT

Signification du symbole de la poubelle barrée :



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères non triées. Utilisez un dispositif de collecte approprié. Adressez-vous à l'autorité locale compétente pour obtenir des informations concernant les dispositifs de collecte disponibles. Les appareils électriques jetés dans les décharges et dans la nature peuvent libérer des substances dangereuses susceptibles de polluer les nappes phréatiques et avoir un impact sur la chaîne alimentaire, votre santé et votre bien-être.

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, votre revendeur est dans l'obligation de reprendre gratuitement votre ancien appareil pour qu'il soit recyclé.



Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Coordonnées de contact		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				
Référence(s) du modèle: DL06 STAND						
Élément		Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité
Puissance thermique					Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P _{nom}	1.800-2.000	kW		contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	0.750	kW		contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	2.000	kW		contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
Consommation					contrôle électronique de la température de la pièce	Non
En mode arrêt	P _o	0.00	W		contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
En mode veille	P _{sm}	0.00	W		contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
En mode ralenti	P _{idle}	0.00	W		Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{nsm}	0.00	W		contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			Non		contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	η _{S,on}	85.0	%		option contrôle à distance	Non
					contrôle adaptatif de l'activation	Non
					limitation de la durée d'activation	Non
					capteur à globe noir	Non
					fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non
					exactitude des réglages	Non

www.erp-equation.com/heaters

1. SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

	Lea atentamente estas instrucciones
	Atención
	Uso únicamente en interiores
	Atención
	Conectado
	Apagado
	Puesta en tensión
	Correcto
	Incorrecto

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (es preciso leerlas antes de poner en marcha el radiador)

- Este aparato puede ser utilizado por niños que tengan un mínimo de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y saber, siempre que estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con seguridad del aparato y si los riesgos a los que se exponen han sido debidamente asimilados. Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento que incumben al usuario, no deben realizarlos niños sin supervisión

- Es preciso mantener a distancia los niños menores de 3 años, a no ser que estén vigilados continuamente. Los niños entre 3 y 8 años sólo pueden encender o apagar el aparato siempre que este último haya sido colocado o instalado en la posición normal prevista y que los mismos niños estén correctamente supervisados o que hayan recibido instrucciones relativas al uso con total seguridad del aparato y que se hayan enterado bien de los peligros potenciales. Los niños entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, tampoco pueden realizar el mantenimiento que incumbe al usuario.

ATENCIÓN – Algunas partes del producto pueden volverse muy calientes y ocasionar quemaduras. Preste una atención particular en presencia de niños o de personas vulnerables.

- Si el cable de alimentación del aparato de calefacción está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por cualquier persona con cualificación similar para evitar todo peligro.
- **CUIDADO:** Para evitar cualquier peligro debido al rearmado inoportuno del cortocircuito térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un interruptor externo, como un interruptor con temporizador, ni debe conectarse a un circuito que regularmente reciba bajadas y cortes de tensión por el suministrador de electricidad.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar un posible recalentamiento, no cubra el aparato de calefacción.



- El aparato de calefacción no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este aparato de calefacción en la proximidad inmediata de bañeras, duchas o piscinas.
- Utilice el radiador únicamente después de haber fijado correctamente los pies.
- Asegúrese de que la alimentación eléctrica utilizada para el radiador corresponda a las informaciones indicadas sobre la placa descriptiva del mismo y que la toma de corriente esté puesta a tierra.
- Mantenga siempre el cable de alimentación alejado de las partes del radiador que puedan calentarse.
- No coloque nunca el radiador en un lugar donde pueda caerse dentro de una bañera o de cualquier otro punto de agua.
- Utilice imperativamente el radiador en interiores.
- No cubra / no obstruya las bocas de salida y de entrada del aire.
- No ponga el radiador sobre una alfombra espesa.
- Se debe comprobar imperativamente que el radiador esté colocado sobre una superficie plana y estable. También se debe comprobar que el radiador no esté instalado cerca de cortinas o de muebles, lo que representaría un riesgo de incendio.
- No inserte ningún objeto dentro de las bocas de salida y de entrada de aire del radiador.
- No utilice el radiador en lugares donde se almacenan líquidos inflamables, ni en la proximidad inmediata de emanaciones inflamables.
- Desconecte imperativamente el aparato cuando vaya a desplazarse.
- No utilice este calentador si ha caído;
- No usar si el calentador tiene signos visibles de daños;

- Use este calentador en una superficie horizontal y estable, o unida a una pared, según corresponda.
- ADVERTENCIA: No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan salir solas de la habitación, a menos que exista una supervisión constante.
- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, textiles, cortinas u otros materiales inflamables tienen una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

IMPORTANTE Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el radiador por convección. Consérvelas para posteriores consultas.

3. USO

FUNCIONAMIENTO DEL RADIADOR

NOTA : Cuando utiliza por primera vez el radiador o después de una larga temporada sin usarlo, es posible que libere un olor ligero y un poco de humo : esto desaparece rápidamente.

Elija el emplazamiento del radiador tomando en cuenta las instrucciones de seguridad detalladas en este documento.

Gire el SELECTOR DEL TERMOSTATO en el sentido horario hasta el máximo.

Encienda los elementos de calefacción mediante los INTERRUPTORES situados en el lateral. Cuando estos elementos están en marcha, los pilotos correspondientes se encienden. Para conseguir un calor máximo, los dos interruptores deben estar encendidos.

Cuando la temperatura ambiente alcanza el nivel deseado, gire lentamente el selector del termostato en el sentido antihorario hasta que se detenga el termostato (cuando se oye un 'clíc') y que los pilotos de los interruptores se apaguen. El radiador mantendrá la temperatura ambiente al nivel definido poniéndose en marcha / parándose automáticamente.

PROTECCIÓN CONTRA EL RECALENTAMIENTO

Un termostato de seguridad protege el radiador contra el riesgo de recalentamiento parándolo automáticamente. Después la parada automática, el piloto de anomalía se apaga. Se puede poner de nuevo en marcha el radiador después de fase corta de enfriamiento (unos 15 minutos).

Si se produce de nuevo el caso, asegúrese de que el selector del termostato esté correctamente posicionado y que ningún objeto impida el buen funcionamiento del radiador.

4. LIMPIEZA DEL RADIADOR

Desconecte imperativamente el radiador de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de proceder a su limpieza.

Limpie el revestimiento con un trapo húmedo y a continuación séquelo con un trapo seco. No emplee productos detergentes o abrasivos y procure que ningún líquido penetre dentro del radiador.

5. ALMACENAMIENTO DEL RADIADOR

Cuando no vaya a utilizar el radiador durante un periodo prolongado, protéjalo contra el polvo y guárdelo en un lugar limpio y seco.

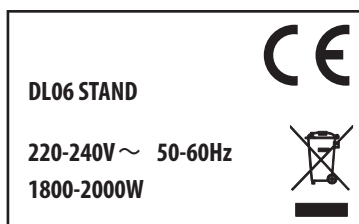
6. MEDIO AMBIENTE

Significado del símbolo del cubo de basura tachado :



No tire los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos no seleccionados. Utilice un dispositivo de recogida adecuado. Contacte con las autoridades locales competentes para obtener cualquier información relativa a los sistemas de recogida disponibles. Si se tiran los aparatos eléctricos en los vertederos y en la naturaleza, sustancias peligrosas pueden escaparse y filtrarse a las aguas subterráneas y alcanzar la cadena alimentaria, perjudicando así su salud y su bien estar.

Cuando compra un aparato nuevo, el distribuidor tiene la obligación de recoger gratuitamente su antiguo aparato para proceder a su reciclaje.



Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Datos de contacto		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE	
Identificador(es) del modelo: DL06 STAND			
Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	1.800-2.000	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0.750	kW
Potencia calorífica máxima continuada	P _{max,c}	2.000	kW
Consumo de energía			
En modo desactivado	P _o	0.00	W
En modo preparado	P _{sm}	0.00	W
En modo de reposo	P _{idle}	0.00	W
En modo preparado en red	P _{ns}	0.00	W
En modo preparado con visualización de información o del estado			No
Eficiencia energética estacional de calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85.0	%
		Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno) potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior No dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior No con control de temperatura interior mediante termostato mecánico Sí con control electrónico de temperatura interior No control electrónico de temperatura interior y temporizador diario No control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal No Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias) control de temperatura interior con detección de presencia No control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas No opción de control a distancia No control de puesta en marcha adaptable No limitación de tiempo de funcionamiento No sensor de lámpara negra No funcionalidad de autoaprendizaje No precisión de control No	

www.erp-equation.com/heaters

1. SÍMBOLOS DE AVISO

	Leia atentamente estas instruções
	Atenção
	Apenas para uso em interior
	Aviso
	Ligado
	Desligado da alimentação
	Ligação da alimentação
	Correcto
	Incorrecto

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (ler antes de pôr o radiador a funcionar)

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estas forem correctamente vigiadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos potenciais forem bem compreendidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.

- Manter fora do alcance de crianças com menos de 3 anos, a menos que estejam sob vigilância contínua. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar e desligar o aparelho, desde que este último esteja colocado ou instalado na posição normal prevista e que estas crianças estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho com toda a segurança e compreendam bem os potenciais perigos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem regular nem limpar, nem realizar a manutenção do aparelho.

ATENÇÃO - Algumas partes deste aparelho podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. É preciso prestar especial atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.

- Se o fio de alimentação do aquecedor estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação similar, a fim de evitar qualquer perigo.

- **ATENÇÃO:** a fim de evitar qualquer perigo devido ao rearmamento intempestivo do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado por intermédio de um interruptor externo, como um temporizador, ou ser ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de electricidade.

- **ADVERTÊNCIA:** a fim de evitar sobreaquecimento, não cobrir o aparelho de aquecimento.



- O aparelho de aquecimento não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.

- Não utilizar este aparelho de aquecimento junto de uma banheira, de um duche ou de uma piscina.

- Utilize o radiador unicamente quando os pés estiverem correctamente fixados.

- Verifique se a alimentação eléctrica da tomada a que está ligado o radiador está ligado o radiador está em conformidade com as informações indicadas na placa sinalética aposta no radiador e se a tomada tem ligação à terra.

- Afaste sempre o cabo de alimentação das partes do radiador que possam aquecer.

- Nunca coloque o radiador num local onde possa cair dentro de uma banheira ou de qualquer outro ponto de água.

- Utiliza obrigatoriamente o radiador no interior.

- Não cubra / não obstrua as aberturas de saída e de entrada de ar.

- Não coloque o radiador sobre um tapete espesso.

- Verifique obrigatoriamente se o radiador está posicionado sobre uma superfície plana e estável. Verifique se o radiador está instalado perto de cortinados ou móveis, o que representaria um risco de incêndio.

- Não introduza nenhum objeto nas aberturas de saída e de entrada de ar do radiador.

- Não utilize o radiador em locais onde sejam armazenados líquidos inflamáveis, nem próximo de emanções inflamáveis.

- Desligue obrigatoriamente o aparelho sempre que o deslocar.

- Não use este aquecedor se ele caiu;

- Não use se o aquecedor tiver sinais visíveis de dano;

- Use este aquecedor em uma superfície horizontal e estável, ou ligado a uma parede, conforme apropriado.

- **AVISO:** Não utilize este aquecedor em salas pequenas que estejam ocupadas por pessoas incapazes de abandonar a sala sozinhas, a menos que haja uma vigilância constante.
- **AVISO:** A fim de reduzir o risco de incêndio, têxteis, cortinas ou outros materiais inflamáveis estão a uma distância mínima de 1 m da tomada de ar.

IMPORTANTE Leia atentamente a totalidade das instruções antes de utilizar o convector. Conserve-as para poder consultá-las posteriormente.

3. UTILIZAÇÃO

FUNCIONAMENTO DO RADIADOR

OBSERVAÇÃO : quando da sua primeira utilização, ou quando forem postos a funcionar após um período prolongado sem serem utilizados, os radiadores podem libertar um ligeiro odor e um pouco de fumo. Este fenómeno desaparece rapidamente.

Escolha a localização do radiador tendo em conta as instruções de segurança enunciadas no presente documento.

Ligue o radiador a uma tomada adaptada.

Rode o **SELECTOR DO TERMÓSTATO** no sentido dos ponteiros de um relógio até ao máximo.

Ligue os elementos de aquecimento com a ajuda dos **INTERRUPTORES** situados lateralmente. Quando estes elementos estão ligados, os indicadores luminosos correspondentes estão acesos. Para obter o máximo de calor, os dois interruptores devem estar ligados.

Quando a temperatura ambiente atingir o nível desejado, rode o selector do termóstato lentamente no sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio até que o termóstato desligue (quando ouvir um 'clique') e os indicadores luminosos dos interruptores se apaguem. O radiador manterá a temperatura ambiente no nível definido ligando / desligando automaticamente.

PROTECÇÃO CONTRA SOBREAQUECIMENTOS

O radiador está protegido dos sobreaquecimentos por um termóstato de segurança que o desliga automaticamente. Após a paragem automática, o indicador luminoso de anomalia apaga-se. O radiador pode voltar a ser ligado ao fim de um curto período de arrefecimento (cerca de 15 minutos).

Se isto voltar a acontecer, verifique se o selector do termóstato está correctamente posicionado ou se há objectos a impedir o funcionamento correcto do radiador.

4. LIMPEZA DO RADIADOR

Desligue obrigatoriamente o radiador da alimentação e deixe-o arrefecer antes de o limpar. Limpe o revestimento com um pano húmido e enxugue-o com um pano seco. Não utilize produtos detergentes ou abrasivos e procure que nenhum líquido penetre no radiador.

5. ARRUMAÇÃO DO RADIADOR

Quando não utilizar o radiador durante um período de tempo prolongado, proteja-o da poeira e guarde-o num local limpo e seco.

6. AMBIENTE

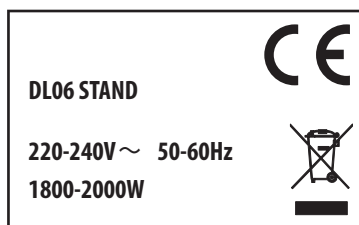
Significado do símbolo do caixote de lixo barrado :



Não elimine os aparelhos eléctricos juntamente com os detritos domésticos não separados. Utilize um dispositivo de recolha apropriado.

Dirija-se à autoridade local competente para obter informações relativas aos dispositivos de recolha disponíveis. Os aparelhos eléctricos eliminados nas lixeiras e na natureza podem libertar substâncias perigosas susceptíveis de poluir os lençóis freáticos e de ter impacto sobre a cadeia alimentar, a saúde e o bem-estar.

Quando comprar um aparelho novo, o revendedor é obrigado a retomar gratuitamente o seu aparelho antigo para que seja reciclado.



Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Elementos de contacto		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE	
Identificador(es) de modelo: DL06 STAND			
Item	Símbolo	Valor	Unidad e
Potência calorífica		Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	Pnom	1.800-2.000	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0.750	kW
Potência calorífica contínua máxima	Pmax,c	2.000	kW
Consumo de energia		Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
Em modo desligado	Po	0.00	W
Em modo de espera	Psm	0.00	W
Em modo de repouso	Pidle	0.00	W
Em modo de espera em rede	Pnsm	0.00	W
Modo de espera com visualização de informações ou do estado		Não	
Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal no modo ativo	$\eta_{S,on}$	85.0	%
		patamar único de potência calorífica/sem comando da temperatur	
		dois ou mais patamares manuais, sem comando da temperatura interior	
		com comando da temperatura interior por termostato mecânico	
		com comando eletrónico da temperatura interior	
		comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	
		comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	
		comando da temperatura interior, com deteção de presença	
		comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	
		opção de comando à distância	
		comando adaptativo do arranque	
		limitação do tempo de funcionamento	
		sensor de corpo negro	
		funcionalidade de autoaprendizagem	
		exatidão do comando	

www.erp-equation.com/heaters

1. SIMBOLI DI AVVERTIMENTO

	Leggere attentamente quest'avvertenza
	Attenzione
	Utilizzo esclusivamente all'interno
	Osservare
	Connesso
	Fuori tensione
	Ligação da alimentação
	Corretto
	Errato

2. AVVERTENZE PER LA SICUREZZA (da leggere prima di mettere il radiatore in funzione)

- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o di conoscenza, se essi (esse) sono adeguatamente sorvegliati(e) o se gli sono state fornite istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in completa sicurezza e se sono stati messi al corrente sui rischi possibili. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- E' consigliato mantenere a distanza i bambini di meno di 3 anni, salvo se sorvegliati continuamente. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni devono unicamente attivare o disattivare l'apparecchio, a condizione che quest'ultimo sia stato collocato o installato in una posizione normale prevista e che questi bambini siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in completa sicurezza e ne capiscano perfettamente i rischi potenziali. I bambini di età tra i 3 e gli 8 anni non devono né collegare, né regolare, né pulire l'apparecchio, e neppure eseguire la manutenzione dell'utilizzatore.

ATTENZIONE - Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare delle ustioni. Prestate particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.

- Al fine di evitare qualsiasi rischio, si raccomanda di rivolgersi al costruttore, al servizio di assistenza tecnica o a un tecnico qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione qualora sia danneggiato.

- **ATTENZIONE:** Al fine di evitare qualsiasi pericolo derivante dal ripristino intempestivo del fusibile termico, questo apparecchio non deve essere alimentato mediante un interruttore esterno (interruttore a tempo) o essere collegato ad un circuito sottoposto regolarmente ad interruzioni di tensione da parte del fornitore dell'energia elettrica.

- **RACCOMANDAZIONI:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio



- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
 - Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
 - Utilizzare il radiatore soltanto quando i piedini sono fissati correttamente.
 - Verificare che l'alimentazione elettrica della presa alla quale è conforme ai dati indicati sulla targhetta segnaletica prevista sul radiatore e che la presa è collegata a terra.
 - Allontanare in modo permanente il cavo di alimentazione dalle parti del radiatore che rischiano di riscaldarsi.
 - Non posizionare mai il radiatore in un posto da dove potrebbe cadere in una vasca da bagno o qualsiasi punto d'acqua.
 - Utilizzare esclusivamente il radiatore all'interno.
 - Non coprire / non ostruire le aperture di uscita e d'ingresso dell'aria.
 - Non mettere mai il radiatore su un tappeto spesso.
 - Verificare sempre che il radiatore è posizionato su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che il radiatore non è installato in prossimità di tende o mobili che possono rappresentare un rischio di incendio.
- Non inserire nessun oggetto nelle aperture di uscita o d'ingresso d'aria del radiatore.
 - Non utilizzare il radiatore in luoghi in cui sono immagazzinati liquidi infiammabili né in prossimità di emanazioni infiammabili.
 - Scollegare sempre l'apparecchio quando lo spostate.
 - Non usare questo riscaldatore se è caduto;
 - Non usare se il riscaldatore ha segni visibili di danno;
 - Utilizzare questo riscaldatore su una superficie orizzontale e stabile, o attaccata a un muro, come appropriato.

- **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo apparecchio di riscaldamento in piccole stanze quando sono occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia assicurato un monitoraggio costante;

- **AVVERTENZA:** Al fine di ridurre il rischio di incendio, tessuti, tende o altri materiali infiammabili sono ad una distanza minima di 1 m dalla presa d'aria.

IMPORTANTE Leggere attentamente tutte le avvertenze prima di utilizzare il convettore. Conservare per poterle consultare ulteriormente.

3. UTILIZZO

NOTA : al momento della prima messa in servizio o quando vengono rimessi in servizio dopo un periodo prolungato di non utilizzo, i radiatori possono emanare un lieve odore e un po'di fumo. Questo fenomeno sparisce rapidamente.

Scegliere la posizione del vostro radiatore tenendo conto delle regole di sicurezza elencate nel presente documento.

Collegare il radiatore a una presa adatta.

Ruotare il **SELETTORE DEL TERMOSTATO** nel senso orario fino al massimo.

Accendere gli elementi di riscaldamento tramite gli **INTERRUTTORI** situati sul lato. Quando questi elementi sono attivati, le relative spie devono essere accese. Per il massimo calore, entrambi gli interruttori devono essere accesi.

Quando la temperatura ambiente raggiunge il livello desiderato, ruotare lentamente il selettore del termostato nel senso antiorario fino alla disattivazione del termostato (quando si sente un 'clic') e allo spegnimento delle spie degli interruttori. Il radiatore manterrà la temperatura ambiente al livello definito tramite attivazione / disattivazione automatica.

PROTEZIONE CONTRO I SURRISCALDAMENTI

Un termostato di sicurezza protegge il radiatore dai surriscaldamenti disattivandolo automaticamente. Dopo l'arresto automatico, la spia di anomalia si spegne. Il radiatore può essere rimesso in funzione dopo una breve periodo di raffreddamento (circa 15 minuti). Ricollegare la spina nella presa al muro.

Se questo fenomeno si riproduce, verificare se il selettore del termostato è posizionato correttamente o se corpi estranei estranei impediscono il corretto funzionamento del radiatore.

4. PULIZIA DEL RADIATORE

Scollegare sempre il radiatore dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. Pulire l'involucro con un panno umido ed asciugarlo un panno asciutto. Non utilizzare prodotti detergenti o abrasivi e assicurarsi che nessun liquido penetri nel radiatore.

5. SISTEMAZIONE DEL RADIATORE

Quando non utilizzate il radiatore per un lungo periodo, proteggerlo dalla polvere e sistemarlo in un luogo pulito ed asciutto.

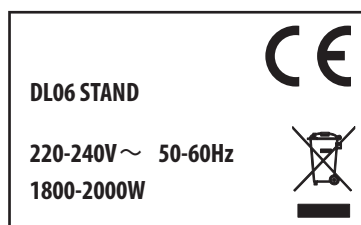
6. AMBIENTE

Significato del simbolo della pattumiera sbarrata :



Non gettare gli apparecchi elettrici con i rifiuti domestici indifferenziati. Utilizzare un sistema di raccolta adeguato. Rivolgersi all'autorità locale competente per ottenere informazioni relative ai sistemi di raccolta disponibili. Gli apparecchi elettrici gettati nelle discariche e nell'ambiente possono emanare sostanze pericolose che possono inquinare le falde freatiche ed avere un impatto sulla catena alimentare, la propria salute ed il proprio benessere.

Quando si acquista un apparecchio nuovo, il rivenditore ha l'obbligo di riprendere gratuitamente il vostro vecchio apparecchio in modo da riciclarlo.



Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Contatti		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				
Identificativo/i del modello: DLO6 STAND						
Dato		Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica					Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	Pnom	1.800-2.000	kW		potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0.750	kW		due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
Massima potenza termica continua	Pmax,c	2.000	kW		controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Si
Power consumption					controllo elettronico della temperatura ambiente	No
In modo spento	Po	0.00	W		controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
In modo stand-by	Psm	0.00	W		controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
In modo inattivo	Pidle	0.00	W		Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
In modo stand-by in rete	Pnsm	0.00	W		controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato				No	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo		$\eta_{S,on}$	85.0	%	opzione di controllo a distanza	No
					controllo di avviamento adattativo	No
					limitazione del tempo di funzionamento	No
					termometro a globo nero	No
					funzionalità di autoapprendimento	No
					precisione del dispositivo di controllo	No

www.erp-equation.com/heaters

1. ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

	Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο
	Προσοχή
	Μόνο για εσωτερική χρήση
	Προσέξτε
	Με σύνδεση
	Εκτός τάσης
	Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο
	Σωστό
	Λάθος

2. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (διαβάστε τις προσεκτικά πριν λειτουργήσετε τη θερμάστρα)

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, κινητικές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίςπροηγούμενη εμπειρία και γνώση, με κατάλληλη επιτήρηση ή καθοδήγηση ή και με σωστές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και αν οι πιθανοί κίνδυνοι έχουν προβλεφθεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Το καθάρισμα και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Απαγορεύεται η χρήση σε παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός αν βρίσκονται υπό διαρκή επιτήρηση. Επιτρέπεται σε παιδιά 3 έως 8 ετών να θέτουν την συσκευή εντός ή και εκτός λειτουργίας, υπό τον όρο ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε κατάλληλη θέση και με την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί οδηγίες για την σωστή και ασφαλή λειτουργία της συσκευής και με επίγνωση των πιθανών κινδύνων. Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει ούτε να συνδέουν ούτε να ρυθμίζουν ούτε να καθαρίζουν τη συσκευή, επίσης δεν πρέπει να προβαίνουν στη συντήρησή της.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Ορισμένα τμήματα του προϊόντος αυτού μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να αφιερώνεται η δέουσα προσοχή εν τη παρουσία παιδιών και ευάλωτων ατόμων.

● Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας της θερμάστρας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από άτομα αντίστοιχων προσόντων, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.

● **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου λόγω άκαιρου επανοπλισμού του θερμικού διακόπτη, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικού διακόπτη, όπως για παράδειγμα ενός χρονοδιακόπτη ή να συνδέεται με δίκτυο που τίθεται τακτικά υπό τάση και εκτός τάσης από τον παροχέα ηλεκτρικής ενέργειας.

● **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή θέρμανσης.



● Η συσκευή θέρμανσης δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς από κάτω από πρίζα παροχής ρεύματος.

● Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή θέρμανσης κοντά σε μανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα.

● Χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα μόνο όταν οι βάσεις είναι σωστά στερεωμένες

● Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τροφοδοσία της πρίζας στην οποία συνδέεται η θερμάστρα είναι βρίσκεται επάνω στη θερμάστρα και ότι η πρίζα είναι γειωμένη.

● Απομακρύνετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από τα τμήματα της θερμάστρας που κινδυνεύουν να ζεσταθούν.

● Μην τοποθετείτε ποτέ τη θερμάστρα σε σημείο από το οποίο θα μπορούσε να πέσει μέσα σε μανιέρα ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο παροχής νερού.

● Χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο.

● Μην καλύπτετε / μην φράζετε τις οπές εξόδου και εισόδου αέρα.

● Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα επάνω σε παχύ χαλί

● Ελέγχετε οπωσδήποτε ότι η θερμάστρα είναι τοποθετημένη σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Ελέγξτε ότι η θερμάστρα δεν βρίσκεται κοντά σε κουρτίνες ή έπιπλα, διότι θα υπήρχε κίνδυνος πυρκαγιάς.

● Μην εισάγετε κανένα αντικείμενο μέσα στις οπές εξόδου και εισόδου αέρα της θερμάστρας.

● Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε μέρη όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, ούτε κοντά σε εύφλεκτες αναθυμιάσεις

● Αποσυνδέετε οπωσδήποτε τη συσκευή όταν την μετακινείτε.

● Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον θερμαντήρα αν έχει πέσει.

● Μην χρησιμοποιείτε αν ο θερμαντήρας έχει ορατά σημάδια ζημιάς.

● Χρησιμοποιήστε αυτόν τον θερμαντήρα σε ρια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ή συνδεδεμένη σε έναν τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.

● **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης σε μικρά δωμάτια όπου υπάρχουν άτομα τα οποία δεν μπορούν να αποχωρήσουν χωρίς τη βοήθεια άλλου ατόμου, εκτός εάν υπάρχει διαρκής παρακολούθησή.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, κουρτίνων εύφλεκτων υλικών σε ελάχιστη 1 m από την έξοδο αέρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Διαβάστε προσεκτικά το σύνολο των οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το κονβεκτέρ. Φυλάξτε τις για να μπορείτε να ανατρέξετε αργότερα.

3. ΧΡΗΣΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ : - κατά την πρώτη τους χρήση ή όταν ξανατίθενται σε λειτουργία μετά από παρατεταμένη περίοδο μη χρησιμοποίησης, οι θερμάστρες μπορεί να εκπέμψουν μια ελαφριά οσμή και λίγο. Το φαινόμενο αυτό εξαφανίζεται σύντομα.

Επιλέξτε τη θέση της θερμάστρας σας λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο.

Συνδέστε τη θερμάστρα σε μια κατάλληλη πρίζα.

Γυρίστε το ΡΥΘΜΙΣΤΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ δεξιόστροφα μέχρι το μάξιμουμ.

Ανάψτε τα θερμαντικά στοιχεία τη βοήθει των ΔΙΑΚΟΠΤΩΝ που βρίσκονται στο πλάι. Όταν τα στοιχεία αυτά βρίσκονται σε λειτουργία, ανάβουν οι αντίστοιχες φωτεινές ενδείξεις. Για μέγιστη θερμότητα, πρέπει να είναι αναμμένοι και οι δυο διακόπτες.

Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος φτάνει στο επιθυμητό σημείο, γυρίστε αργά του θερμοστάτη αριστερόστροφα μέχρι να σταματήσει ο θερμοστάτης (όταν ακούσετε ένα 'κλικ') και να σβήσουν οι φωτεινές ενδείξεις των διακοπών. Η θα διατηρήσει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος στο καθορισμένο επίπεδο μπαίνοντας αυτόματα σε λειτουργία και λειτουργίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗ

Ένας θερμοστάτης ασφαλείας προστατεύει τη θερμάστρα από τις υπερθερμάνσεις διακόπτοντας αυτόματα τη λειτουργία της. Μετά την αυτόματη διακοπή, σβήνει η φωτεινή ένδειξη ανωμαλίας. Η θερμάστρα μπορεί να τεθεί ξανά σε λειτουργία μετά από ένα μικρό διάστημα ψύξης (περίπου 15 λεπτά).

Εάν συμβεί αυτό, ελέγξτε ότι ο ρυθμιστής του θερμοστάτη είναι σωστά τοποθετημένος ή ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που εμποδίζουν τη σωστή λειτουργία της θερμάστρας.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

Αποσυνδέστε οπωσδήποτε τη θερμάστρα από την τροφοδοσία και αφήστε τη να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.

Καθαρίστε το περίβλημα με ένα νοτισμένο πανάκι και σκουπίστε το με ένα στεγνό. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή λειαντικά προϊόντα και φροντίστε να μην εισέρχονται υγρά στο εσωτερικό της θερμάστρας.

5. ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, προστατεύετε την από τη σκόνη και τακτοποιείτε την σε μέρος καθαρό και ξηρό.

6. ΥΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

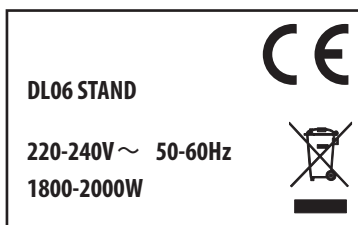
Σημασία του συμβόλου του διαγραμμένου κάδου :



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές με μη διαλεγμένα οικιακά απόβλητα. Χρησιμοποιήστε κάποιο κατάλληλο κέντρο συλλογής. Απευθυνθείτε στην αρμόδια τοπική αρχή για να πληροφορηθείτε για τα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.

Οι ηλεκτρικές συσκευές που απορρίπτονται στις χωματερές και στη φύση μπορούν να απελευθερώσουν βλαβερές οι οποίες κινδυνεύουν να μολύνουν τον υδροφόρο ορίζοντα και να έχουν επιπτώσεις στη διατροφική αλυσίδα, την υγεία σας και την ευεξία σας

Όταν αγοράζετε μια καινούργια συσκευή, ο μεταπωλητής σας είναι αναγκασμένος να παραλάβει δωρεάν την παλιά σας συσκευή ώστε να ανακυκλωθεί.



Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE			
Αναγνωριστικό(ά) μοντέλου: DL06 STAND					
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Θερμική ισχύς				Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγεί μία δυνατότητα)	
Όνομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	1.800-2.000	kW	μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	0.750	kW	δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,c}	2.000	kW	με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	ναι
Κατανάλωση ισχύος				με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P ₀	0.00	W	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	όχι
σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	0.00	W	με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	όχι
Σε κατάσταση αδράνειας	P _{idle}	0.00	W	Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
Σε δικτυωμένη αναμονή	P _{nsm}	0.00	W	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	όχι
Κατάσταση αναμονής με απεικόνιση πληροφοριών ή κατάστασης			ή όχι	ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοικτού παραθύρου	όχι
Ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση	η _{S,on}	85.0	%	δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	όχι
				ρύθμιση προσαρμοζόμενης εκκίνησης	όχι
				περιορισμός διάρκειας λειτουργίας	όχι
				αισθητήρας θερμομέτρου μελανής σφαίρας	όχι
				λειτουργική δυνατότητα αυτοδιδασκαλίας	όχι
				ακρίβεια ρύθμισης	όχι

www.erp-equation.com/heaters

1. SYMBOLE OSTRZEGAWCZE

	Przeczytać uważnie instrukcję
	Uwaga
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń
	Przestrzegać
	Podłączone
	Odłączenie zasilania
	Włączenie zasilania
	Dobrze
	Źle

2. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA (należy je przeczytać przed uruchomieniem grzejnika)

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby, o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez dozoru.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku 3 do 8 lat mogą jedynie włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnym, przewidzianym do tego położeniu, a dzieci pozostają pod opieką lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i dobrze zrozumiały potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku 3 do 8 lat nie mogą podłączać, regulować, czyścić urządzenia ani wykonywać innych czynności konserwacyjnych.

UWAGA – niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i powodować poparzenia. W obecności dzieci i osób o ograniczonych możliwościach należy zachować szczególną uwagę.

- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub inne wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- **UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wynikającego z samoczynnego zadziałania bezpiecznika ciepłego, urządzenie nie powinno być zasilane przez wyłącznik zewnętrzny, np. wyłącznik czasowy ani też być podłączone do obwodu włączanego i odłączanego od napięcia przez dostawcę energii.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać grzejnika.



- Nie należy umieszczać grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem zasilającym.
- Nie należy używać grzejnika w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Grzejnika można używać tylko po prawidłowym zamontowaniu nóg.
- Należy sprawdzić, czy zasilanie elektryczne w gniazdku, do którego został podłączony grzejnik jest zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej umieszczonej na grzejniku oraz należy sprawdzić, czy gniazdko jest podłączone do uziemienia.
- Kabel zasilania należy zawsze umieszczać z dala od części grzejnika, które mogą się nagrzewać.
- Nigdy nie umieszczać z grzejnika w miejscu, z którego może wpaść do wanny lub innego zbiornika z wodą.
- Grzejnika można używać wyłącznie w pomieszczeniach.
- Nie przykrywać / nie zatykać otworów wylotowych i wlotowych powietrza.
- Nie ustawiać grzejnika na grubym dywanie.
- Sprawdzać obowiązkowo, czy grzejnik jest ustawiony na płaskiej i stabilnej powierzchni. Sprawdzić, czy grzejnik nie jest ustawiony w pobliżu zasłon lub mebli ze względu na ryzyko pożaru.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory wylotowe i wlotowe powietrza.
- Nie używać grzejnika w miejscach, gdzie znajdują się łatwopalne płyny, ani w pobliżu źródeł materiałów łatwopalnych.
- Odłączać urządzenie podczas przemieszczania.
- Nie używaj tego grzejnika, jeśli spadł;
- Nie używaj, jeśli grzejnik ma widoczne oznaki uszkodzenia;
- Użyj tego podgrzewacza na poziomej i stabilnej powierzchni lub przymocowanej do ściany, odpowiednio.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, jeśli przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór;
- **OSTRZEŻENIE:** W celu zmniejszenia ryzyka pożaru, tekstyliów, zasłon lub innych materiałów łatwopalnych znajdują się w minimalnej odległości 1 m od wylotu powietrza.

WAŻNA UWAGA Należy uważnie przeczytać wszystkie zalecenia przed użyciem grzejnika. Zachować instrukcję, aby umożliwić korzystanie z niej w przyszłości.

3. STOSOWANIE

DZIAŁANIE GRZEJNIKA

UWAGA : - przy pierwszym użyciu lub w przypadku włączenia po długiej przerwie w użytkowaniu, grzejnik może wydzielać lekki zapach lub niewielkie ilości dymu. To zjawisko znika w krótkim czasie.

Należy wybrać miejsce na ustawienie grzejnika z uwzględnieniem zaleceń bezpieczeństwa podanych w niniejszym dokumencie.

Obrócić PRZEŁĄCZNIK TERMOSTATU maksymalnie w prawo.

Włączyć elementy grzejne za pomocą WYŁĄCZNIKÓW z boku. Gdy elementy włączą się, odpowiednie lampki kontrolne włączają się. W celu uzyskania maksymalnego grzania, należy włączyć oba wyłączniki.

Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie wymagany poziom, należy powoli obrócić przełącznik w lewo do momentu wyłączenia termostatu (do usłyszenia kliknięcia) i wyłączenia lampek kontrolnych.

Grzejnik będzie podtrzymywał temperaturę w pomieszczeniu na ustawionym poziomie włączając się i wyłączając automatycznie.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Termostat zabezpieczający chroni grzejnik przed przegrzaniem i wyłącza go automatycznie. Po wyłączeniu świeci się lampka kontrolna usterki. Grzejnik można ponownie włączyć po krótkim schłodzeniu (około 15 minut).

Jeżeli problem się powtórzy, należy sprawdzić, czy przełącznik termostatu jest prawidłowo ustawiony oraz czy nic nie zakłóca poprawnego działania grzejnika.

4. CZYSZCZENIE GRZEJNIKA

Należy obowiązkowo odłączyć zasilanie urządzenia i poczekać do schłodzenia przed czyszczeniem. Obudowę należy czyścić wilgotną a następnie wytrzeć suchą. Nie używać detergentów lub środków ściernych i zwracać uwagę, aby żaden płyn nie przedostał się do wnętrza grzejnika.

5. PRZECHOWYWANIE GRZEJNIKA

Gdy grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go zabezpieczyć przed kurzem i umieścić w suchym i czystym miejscu.

6. ŚRODOWISKO

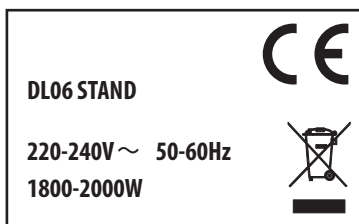
Znaczenie symbolu przekreślonego śmietnika :



Nie wyrzucać urządzenia z niesortowanymi odpadami gospodarczymi. Stosować odpowiedni system zbiórki.

Informacje dotyczące systemu zbiórki można uzyskać w lokalnej administracji. Urządzenia elektryczne wyrzucane razem z odpadami gospodarczymi lub pozostawiane w środowisku naturalnym mogą uwalniać niebezpieczne substancje, które mogą powodować zanieczyszczenie wód gruntowych i wpływać na łańcuch spożywczy, zdrowie i dobre samopoczucie.

Przy zakupie nowego urządzenia sprzedawca ma obowiązek odebrać od Państwa za darmo stare urządzenie w celu poddania go recyklingowi.



Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Dane teleadresowe		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				
Identyfikator(-y) modelu: DL06 STAND						
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna					Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P _{nom}		1.800-2.000	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}		0.750	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}		2.000	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Tak
Pobór mocy					elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie wyłączenia	P _o		0.00	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie
W trybie czuwania	P _{sm}		0.00	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie
W trybie bezczynności	P _{idle}		0.00	W	Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P _{nsm}		0.00	W		regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu				Nie	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
Sezonowa efektywność ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,on}		85.0	%	opcja regulacji na odległość	Nie
					z adaptacyjna regulacja startu	Nie
					ograniczenie czasu pracy	Nie
					czujnik ciepła	Nie
					funkcja samouczenia się	Nie
					precyzyja regulacji	Nie

www.erp-equation.com/heaters

1. СИМВОЛИ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

	Прочитайте інструкції
	Увага
	Лише для приміщень
	Дотримуйтеся правил техніки безпеки
	Під'єднано
	Не під напругою
	Під'єднання під напругу
	Правильно
	Неправильно

2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ (прочитайте перед тим як умикати обігрівач)

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами із фізичними, чуттєвими та розумовими вадами або тими, яким бракує досвіду чи знань, лише під належним наглядом та після навчання користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням ризиків. Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти не повинні чистити і доглядати пристрій без нагляду.
- Слід тримати подалі дітей віком до 3 років, якщо тільки вони не знаходяться під постійним наглядом. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати пристрій лише в тому разі, якщо пристрій розміщено чи встановлено у такому передбаченому положенні, і якщо діти знаходяться під наглядом або були навчені користуванню пристроєм із повною безпекою та усвідомленням можливих ризиків. Діти віком від 3 до 8 років не повинні приєднувати пристрій до мережі, регулювати, чистити і доглядати його.

УВАГА: Деякі частини виробу можуть сильно нагріватися і спричиняти опіки. Слід бути особливо обережним у присутності дітей та осіб, що не можуть подбати про себе.

- Якщо кабель живлення обігрівача пошкоджено, виробник, його агент з обслуговування або інші кваліфіковані особи мають замінити його, щоб уникнути небезпеки.

- **УВАГА:** Щоб уникнути небезпеки через несвоєчасне вмикання термічного запобіжника, цей пристрій не можна жити через зовнішній перемикальний пристрій, наприклад, таймер, та підключати до мережі, що постійно вмикається та вимикається постачальником електроенергії.

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Щоб уникнути перегрівання, не накривайте обігрівальний пристрій.



- Обігрівальний пристрій не можна ставити безпосередньо під розеткою.
- Не користуйтеся обігрівачем поблизу ванни, душа чи басейна.
- Користуйтеся обігрівачем лише якщо ноги закріплено правильно.
- Перевірте, чи збігаються електричні характеристики розетки, до якої приєднується обігрівач, даним, зазначеним на заводській табличці на обігрівачі, і чи заземлено розетку.
- Завжди тримайте кабель живлення подалі від частин обігрівача, які можуть нагріватися.
- Ніколи не ставте обігрівач у місце, де він може впасти у ванну або будь-яку іншу посудину з водою.
- Використовуйте обігрівач лише у приміщенні.
- Не накривайте обігрівач та не закривайте вихідні та вхідні отвори для повітря.
- Не ставте обігрівач на килим із товстим ворсом.
- Обов'язково перевірте, чи стоїть обігрівач на плоскій та стійкій поверхні. Перевірте, чи не встановлено обігрівач поблизу завіс або меблів, через які є ризик займання.
- Не встромляйте жодні предмети у вхідні та вихідні отвори для повітря.
- Не використовуйте радіатор у місцях, де зберігаються займисті рідини та поблизу займистих випаровувань.
- Обов'язково від'єднуйте пристрій від мережі, коли переміщуєте його.
- Не використовуйте цей нагрівач, якщо він впав;
- Не використовуйте, якщо нагрівач має видимі ознаки пошкодження;
- Використовуйте цей нагрівач на горизонтальній і стабільній поверхні, або прикріплений до стіни, якщо доречно.

- **УВАГА:** Не використовуйте обігрівач у маленьких приміщеннях із людьми, нездатними покинути приміщення самостійно, якщо тільки за ними не здійснюється постійне спостереження.

- **УВАГА:** З метою зменшення ризику пожежі, текстилю, штори або інші легкозаймисті матеріали знаходяться на мінімальній відстані 1 м від розетки повітря.

ВАЖЛИВО Уважно прочитайте всю інструкцію перед тим, як користуватися конвектором. Зберігайте її для подальшого звернення.

3. ВИКОРИСТАННЯ

РОБОТА ОБІГРІВАЧА

ЗАУВАЖЕННЯ: - коли ви користуєтеся пристроєм уперше або після тривалого періоду невикористання, з обігрівача може виходити слабкий запах і тріхи диму. Це явище швидко минає.

Вибирайте місце для обігрівача, враховуючи правила безпеки, викладені в цьому документі. Приєднуйте обігрівач до пристосованої розетки.

Поверніть РЕГУЛЯТОР ТЕРМОСТАТА за годинниковою стрілкою до максимуму.

Увімкніть нагрівальні елементи **ВИМИКАЧАМИ**, розташованими збоку. Коли ці елементи запрацюють, засвітяться відповідні індикатори. Для максимального тепла мають горіти два індикатори на вимикачах.

Коли температура у приміщенні сягне бажаного рівня, повільно поверніть регулятор термостата проти годинникової стрілки, доки термостат не вимкнеться (ви маєте почути клацання), і індикатори на вимикачах не згаснуть. Обігрівач підтримуватиме температуру в приміщенні на встановленому рівні, вмикаючись та вимикаючись автоматично.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВАННЯ

Запобіжний термостат захищає обігрівач від перегрівання, автоматично вимикаючи його. Після автоматичного вимкнення загорасться індикатор несправності. Обігрівач можна вмикати знову після короткої фази охолодження (близько 15 хвилин).

Якщо пристрій знову вимикається, перевірте, чи правильно встановлено регулятор термостата, і чи немає предметів, які перешкоджають належній роботі обігрівача.

4. ЧИЩЕННЯ ОБІГРІВАЧА

Обов'язково від'єднуйте радіатор від живлення і давайте йому охолонути перед тим, як чистити. Чистьте корпус вологою ганчіркою і витирайте сухою. Не користуйтеся для чищення засобами для миття та абразивними засобами, не допускайте потрапляння в обігрівач рідини.

5. ЗБЕРІГАННЯ ОБІГРІВАЧА

Якщо ви не збираєтеся користуватися обігрівачем протягом тривалого часу, захистіть його від пилу, зберігаючи у чистому та сухому місці.

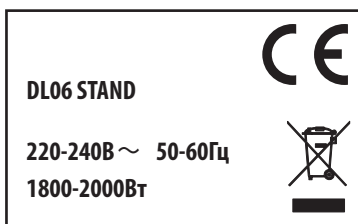
6. ДОВКІЛЛЯ

Значення символу перекресленого баку для сміття:



Не викидайте електричні пристрої з не сортованим побутовим сміттям. Користуйтеся належними приймальними пунктами. Звертайтеся до місцевих органів влади по інформацію щодо наявних приймальних пунктів. З електричних пристроїв, якщо їх викидати на звалища або в природних місцях, можуть виділятися небезпечні речовини, які можуть забруднити ґрунтові води та вплинути на харчовий ланцюг, ваше здоров'я та благополуччя.

Коли ви придбавате новий пристрій, продавець зобов'язаний взяти назад безкоштовно старий пристрій для утилізації.



1. SIMBOLURI DE AVERTIZARE

	Citiți instrucțiunile
	Atenție
	Utilizare doar în interior
	Respectați
	Conectat
	Scoatere de sub tensiune
	Punere sub tensiune
	Corect
	Încorrect

2. MĂSURI DE SIGURANȚĂ (a se citi înainte de a pune radiatorul în funcțiune)

● Acest aparat poate fi utilizat de către copii având cel puțin 8 ani și de către persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt reduse sau care sunt lipsite de experiență și nu posedă cunoștințele necesare, dacă aceștia (acestea) sunt corect supravegheați (supravegheate) sau dacă li s-au dat instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă au înțeles riscurile survenite. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.

Curățarea și întreținerea care îi revin utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

● Se recomandă să țineți la distanță copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia se află sub supraveghere continuă. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca aparatul să fie pus sau montat într-o poziție normală prevăzută și ca acești copii să dispună de o supraveghere sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină securitate și să fi înțeles riscurile posibile. Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani nu au voie nici să conecteze, nici să regleze, nici să curețe aparatul și nici să efectueze întreținerea care îi revine utilizatorului.

ATENȚIE - Anumite părți ale acestui produs pot să devină foarte fierbinți și să provoace arsuri. Trebuie să acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și persoanelor vulnerabile.

- În cazul în care cablul de alimentare al sistemului de încălzire este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către service-ul său postvânzare sau de către persoane cu calificare asemănătoare, pentru a evita orice pericol.

- **ATENȚIE:** Pentru a evita orice pericol datorită rearmării bruște a siguranței termice, acest aparat nu trebuie să fie alimentat prin intermediul unui întrerupător extern, ca un ceas, sau să fie conectat la un circuit care este pus și scos în mod regulat de sub tensiune de către furnizorul de curent electric.

- **AVERTIZARE:** Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul de încălzit.



- Aparatul de încălzit nu trebuie să fie amplasat sub priza de curent.
- Nu utilizați acest aparat de încălzit în apropiere de o baie, un duș sau o piscină.
- Folosiți radiatorul doar dacă picioarele sunt corect fixate.
- Verificați dacă alimentarea electrică a prizei la care se conectează radiatorul este conformă cu informațiile indicate pe plăcuța indicatoare de pe radiator și dacă priza are împământare.
- Îndepărtați întotdeauna cablul de alimentare de părțile radiatorului care se pot încălzi.
- Nu puneți niciodată radiatorul într-un loc de unde ar putea cădea în baie sau orice altă sursă de apă.
- Folosiți radiatorul obligatoriu în interior.
- Nu acoperiți / nu obturați orificiile de ieșire și de intrare a aerului.
- Nu puneți radiatorul pe un covor gros.
- Verificați neapărat ca radiatorul să fie așezat pe o suprafață plană și stabilă.
- Verificați să nu fie instalat în apropiere de perdele sau de mobilier, ceea ce ar reprezenta un risc de incendiu.
- Nu introduceți niciun obiect în orificiile radiatorului de ieși de intrare a aerului.
- Nu folosiți radiatorul în locuri în care sunt depozitate lichide inflamabile, nici în apropiere de vapori inflamabili.
- Deconectați obligatoriu aparatul când îl mutați.
- Nu folosiți acest încălzitor dacă a căzut;
- Nu utilizați dacă încălzitorul are semne vizibile de deteriorare;
- Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau atașată la un perete, după caz.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest radiator în încăperi mici, atunci când sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi singure încăperea, cu excepția cazului în care se asigură o supraveghere constantă;
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de incendiu, textile, perdele sau alte materiale inflamabile sunt la o distanță minimă de 1 m de la priza de aer.

IMPORTANT Înainte de utilizarea convecteurului, citiți cu atenție toate instrucțiunile. Păstrați-le pentru a le putea consulta ulterior.

3. UTILIZARE

FUNCȚIONAREA RADIATORULUI

OBSERVAȚIE : la prima utilizare sau în care sunt repuse în funcțiune după o perioadă de neutilizare îndelungată, radiatoarele pot degaja un ușor miros și puțin fum. Acest fenomen dispare rapid.

Alegeți amplasamentul radiatorului ținând cont de măsurile de siguranță prezentate în prezentul document.

Conectați radiatorul într-o priză adaptată.

Rotiți **SELECTORUL TERMOSTATULUI** în sensul acelor de ceas până la maximum.

Porniți elementele de încălzire cu ajutorul **ÎNTRERUPĂTOARELOR** situate în lateral. Când aceste elemente sunt în funcțiune. Indicatoarele luminoase corespunzătoare sunt aprinse. Pentru o căldură maximă, ambele intrerupătoare trebuie să fie pornite.

Când temperatura ambiantă atinge nivelul dorit, rotiți selectorul termostatlui încet în sens invers acelor de ceas până când termostatul se oprește (când auziți un 'clic') și când indicatoarele întrerupătoarelor se sting. Radiatorul va menține temperatura ambiantă la nivelul stabilit pornindu-se / oprindu-se automat.

PROTECȚIA LA SUPRAÎNCĂLZIRI

Un termostat de siguranță protejează radiatorul la supraîncălziri, oprindu-l automat. După oprirea automată, indicatorul de anomalie se stinge. Radiatorul poate fi repus în funcțiune după o scurtă fază de răcire (aproximativ 15 minute).

Dacă acest lucru se întâmplă din nou, verificați dacă selectorul termostatlui este poziționat corect sau dacă anumite obiecte împiedică funcționarea corectă a radiatorului.

4. CURĂȚAREA RADIATORULUI

Deconectați obligatoriu radiatorul de la alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța. Curățați carcasa cu o cârpă umezită și ștergeți-o cu o cârpă uscată. Nu folosiți produse detergente sau abrazive și aveți grijă să nu între niciun lichid în interiorul radiatorului.

5. DEPOZITAREA RADIATORULUI

Când nu utilizați radiatorul pe o perioadă îndelungată de timp, protejați-l de praf și depozitați-l într-un loc curat și uscat.

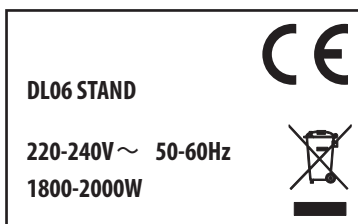
6. MEDIU

Semnificația simbolului pubelei barate :



Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile menajere netriate. Folosiți un dispozitiv de colectare adecvat. Adresați-vă autorității locale competente pentru a obține informații privind dispozitivele de colectare disponibile. Aparatele electrice aruncate la gropile de gunoi și pot avea un impact asupra lanțului alimentar, asupra sănătății și confortului dumneavoastră.

Când cumpărați un nou aparat, vânzătorul are obligația să preia gratuit vechiul dumneavoastră aparat în vederea reciclării acestuia.



Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală

Date de contact		ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE			
Identificatorul (identificatorii) de model(e): DLO6 STAND					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Putere termică				Modul de acumulare a căldurii, numai în cazul aparatelor electrice pentru încălzire locală cu acumulator de căldură (alegeți o variantă)	
Putere termică nominală	Pnom	1.800-2.000	kW	cu o singură treaptă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei	Nu
Puterea termică minimă (indicativă)	Pmin	0.750	kW	două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	Nu
Puterea termică maximă continuă	Pmax,c	2.000	kW	cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	Da
Consum de putere				cu control electronic al temperaturii camerei	Nu
În modul oprit	Po	0.00	W	control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare zilnică	Nu
În modul standby	Psm	0.00	W	control electronic al temperaturii camerei cu temporizator cu programare săptămânală	Nu
În modul inactiv	Pidle	0.00	W	Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
În modul standby în rețea	Pnsm	0.00	W	controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	Nu
Modul standby cu afișarea unor informații sau a stării				controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	Nu
Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în modul activ	$\eta_{s,on}$	85.0	%	opțiunea de control la distanță	Nu
				control adaptabil al pornirii	Nu
				limitarea timpului de funcționare	Nu
				senzor cu bulb negru	Nu
				funcție de învățare autonomă	Nu
				precizia controlului	Nu

www.erp-equation.com/heaters

1. WARNING SYMBOLS

	Read the instructions
	Caution
	Indoor use only
	Observe
	Connected
	Power off
	Power up
	Correct
	Incorrect

2. SAFETY INSTRUCTIONS (to be read before operating the heater)



- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.



- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use the heater unless the feet are correctly attached.
- Ensure the power supply to the socket into which the heater is plugged is in accordance with the rating label on the heater and that the socket is earthed.
- Keep the mains lead away from the hot body of the heater.
- Never place the heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not use outdoor.
- Do not cover or obstruct any of the heat outlet grilles or the air intake openings of the heater.
- Do not place the heater on carpets having a very deep pile.
- Always ensure that the heater is placed on a firm level surface. Ensure that the heater is not positioned close to curtains or furniture as this could create a fire hazard.
- Do not insert any object through the heat outlet or air intake grilles of the heater.
- Do not use the heater in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes may be present.
- Always unplug the heater when moving it from one location to another.
- do not use this heater if it has been dropped;
- do not use if there are visible signs of damage to the heater;
- use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

IMPORTANT Read these instructions fully before using the heater. Retain these instructions for future reference.

3. HOW TO USE

OPERATION OF THE HEATER

NOTE : It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for long period of time the heaters may emit some smell and fumes. This will disappear when the heater has been on a short while. Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instruction above. Insert the plug of the heater into a suitable socket.

Turn THERMOSTAT KNOB fully in a clockwise direction to the maximum setting. Turn on the heating elements by means of HEATER SWITCHES on the side panel. When the heating elements are on the switches will illuminate. For maximum heat output both switches should be on. When the desired room temperature has been reached, the thermostat knob should be turned slowly anti-clockwise until the thermostat is heard to click off and the lights on the element switches are seen to go out. After this the heater will keep the air temperature in the room at the set level by switching on and off automatically.

PROTECTION AGAINST OVERHEATING

An additional fitted safety thermostat protects the heater against overheating and switches it off automatically. The service lamp then goes out. The heater is ready for service again after a short cooling-off phase (approx. 15 minutes). If this repeats itself, first check whether the thermostat switch is set correctly or if objects hinder the heating operation.

4. CLEANING THE HEATER

Always un-plug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning. Clean the outside of the heater by wiping with a damp cloth and buff with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

5. STORING THE HEATER

When the heater is not used for long periods of time, it should be protected from dust and stored in a clean dry place.

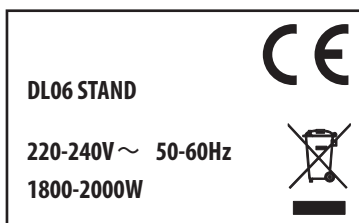
6. ENVIRONMENT

Meaning of crossed-out wheeled dustbin :



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get in the food chain, damaging your health and well-being

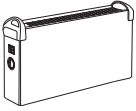
When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



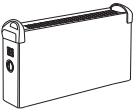
Information requirements for electric local space heaters

Contact details	ADEO Services 135 rue Sadi Carnot – CS 00001 59790 RONCHIN - FRANCE				
Model identifier(s): DL06 STAND					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	1.800-2.000	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.750	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.000	kW	with mechanic thermostat room temperature control	Yes
Power consumption				with electronic room temperature control	No
In off mode	P _o	0.00	W	electronic room temperature control plus day timer	No
In standby mode	P _{sm}	0.00	W	electronic room temperature control plus week timer	No
In idle mode	P _{idle}	0.00	W	Other control options (multiple selections possible)	
In network standby	P _{nsm}	0.00	W	room temperature control, with presence detection	No
Standby mode with display information or status			No	room temperature control, with open window detection	No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode $\eta_{s,on}$		85.0	%	distance control option	No
				adaptive start control	No
				working time limitation	No
				black bulb sensor	No
				self-learning functionality	No
				control accuracy	No

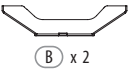
www.erp-equation.com/heaters



(A) x 1



(A) x 1



(B) x 2



(AA) x 4

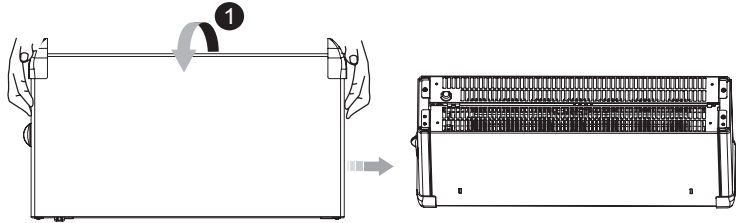


PH

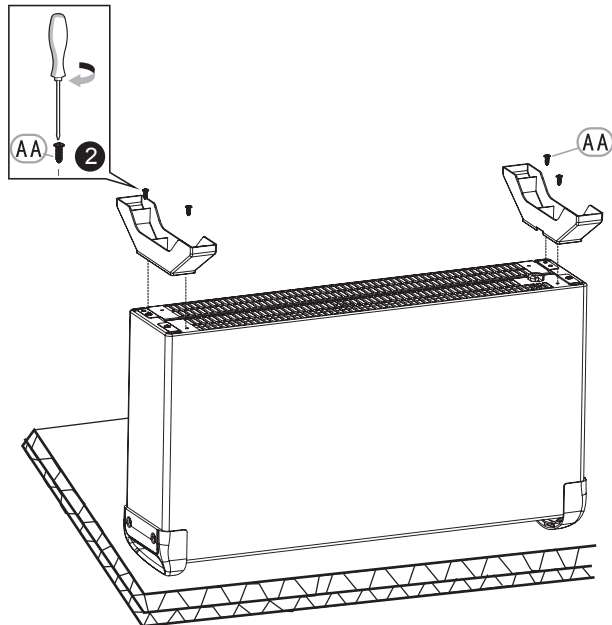


FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU:Сборка / UA:Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly

1



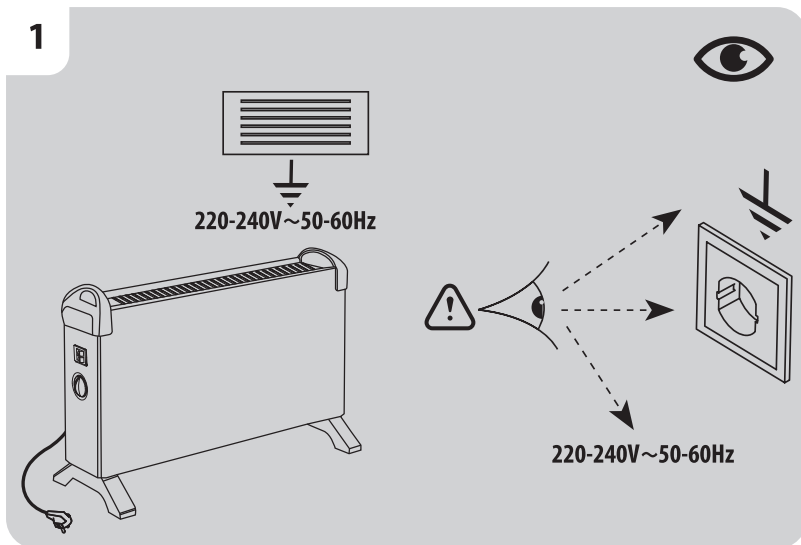
2



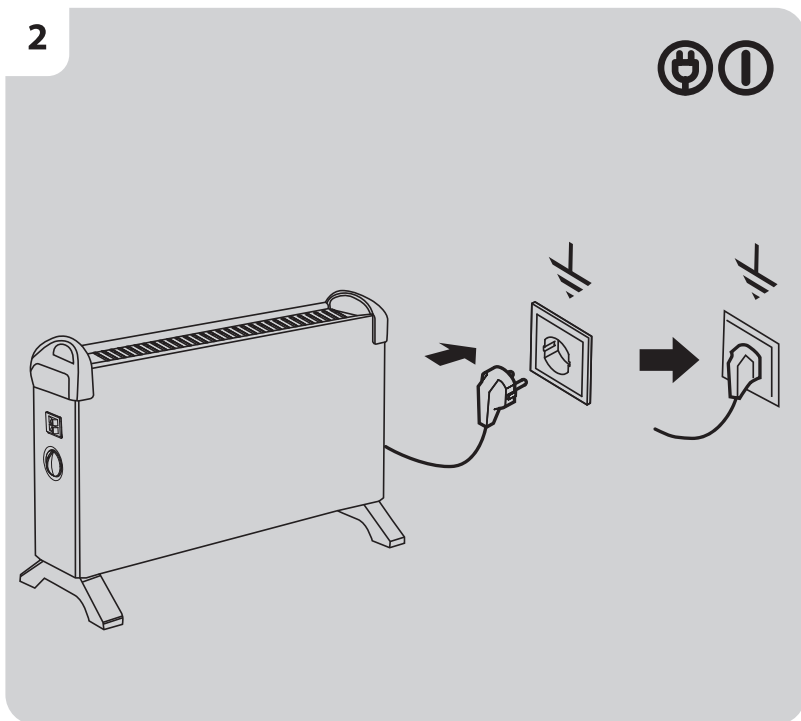


FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

1



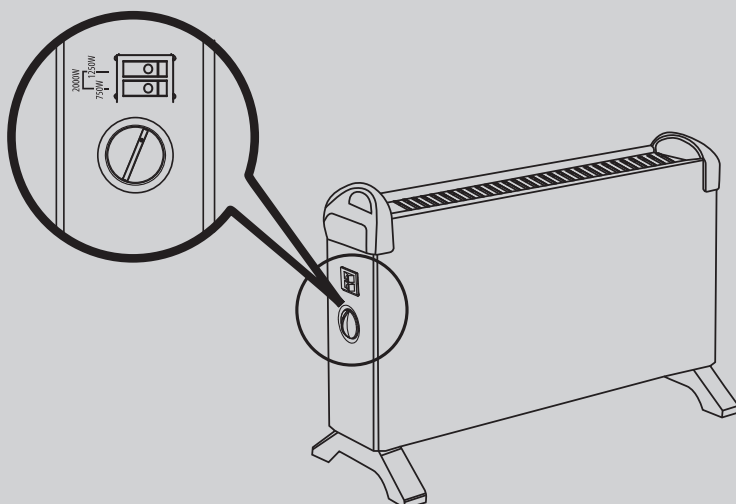
2



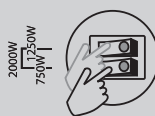


FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

3



750 W



2000 W



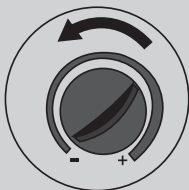
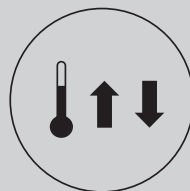
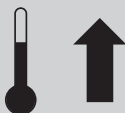
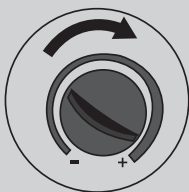
1250 W



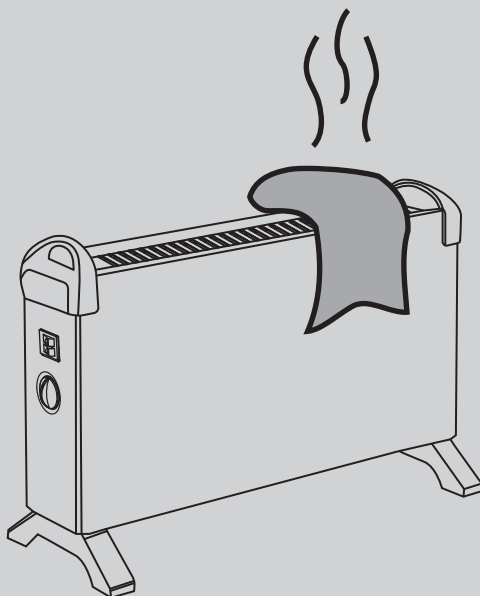


FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /
PL: Użytkowanie / RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

4



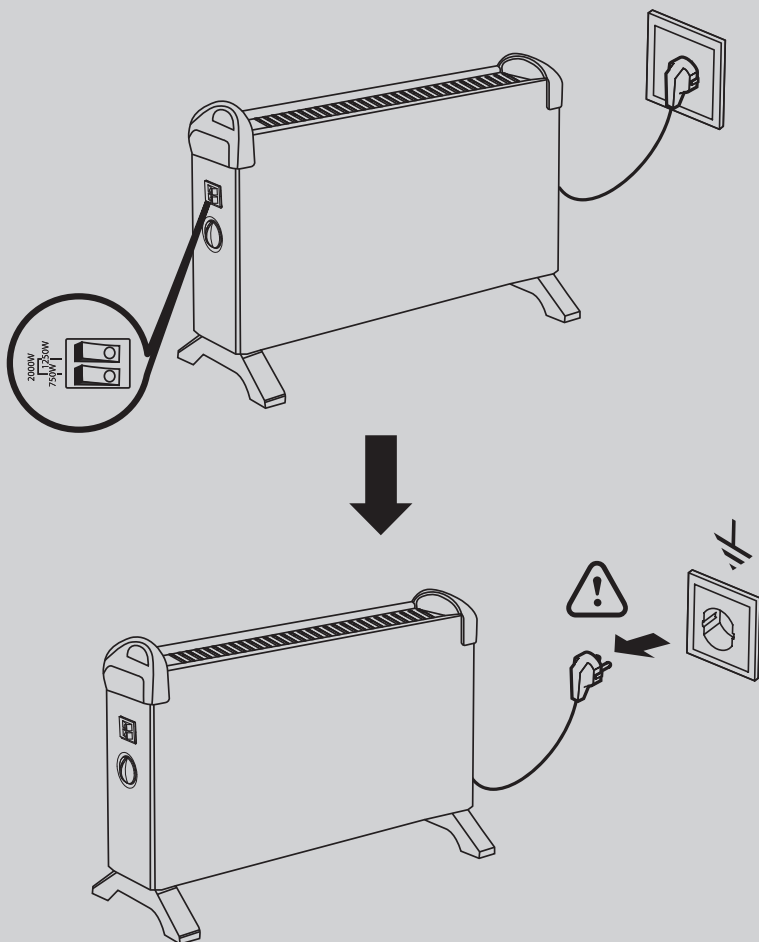
5





FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

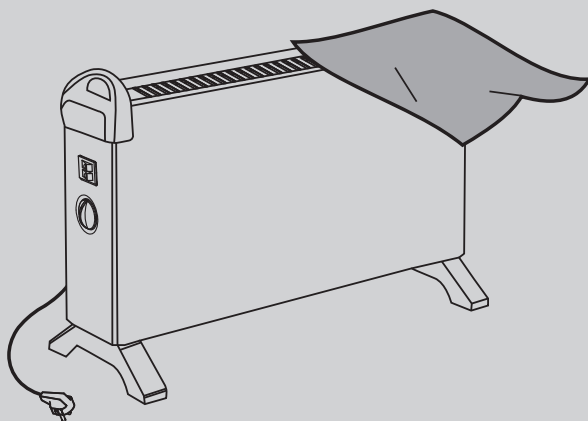
1



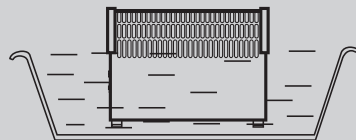


FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

2



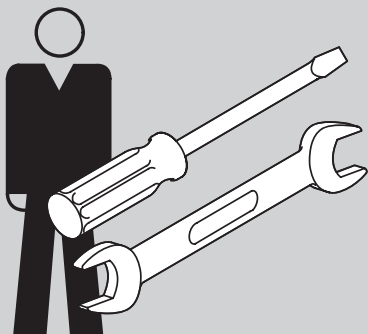
3





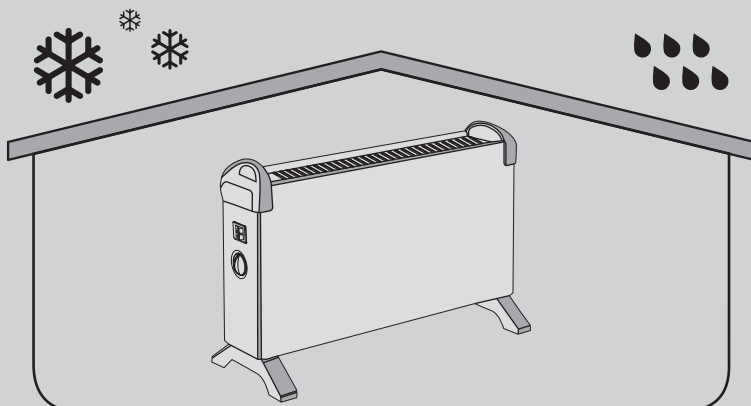
FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

4



FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период / UA: Зимовий період /
RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage

1.





* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών /
Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года / Кепілдік 2 жыл / Гарантія 2 років / Garanție 2 ani /
2-year guarantee

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

ZH LM - 188, Building 4,2 Dajiaoting Zhongjie, Chaoyang District,
Beijing 100022 - CHINA, P.R.C

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
область, Мытищинский район, г. Мытищи,
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

BR Importado e distribuído por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
e 0800.0205376 (demais regiões)

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store - Corner Blackrock Street
and Stoneridge Drive, Greenstone Park Ext 2,
Edenvale, 1610 - Johannesburg, Gauteng, South Africa

KZ «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан
Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев
көшесі, 77, «ParkView» БО, б/қ., 07 оф.



Made in China 2025